



ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH

Established 1928

812 Duke St, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594

Giờ Văn Phòng- Từ thứ 2 đến thứ 6: 9:00 A.M. - 2:30 P.M.

info@StMarysGreensboro.org

www.StMarysGreensboro.org



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (trong hội trường)

Tiếng Anh

5:30pm Thứ 7 (nhà thờ)

8:30am & 11:30pm (nhà thờ)

Tiếng Việt

8:30am & 2:30pm (hội trường)

Tiếng Tay Ban Nha (TBN)

7:00am & 10:00am & 4:15pm

THE VINCENTIAN COMMUNITY SERVING ST. MARY'S SINCE 1939

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.
336.272.8650 Opt. 2 336.272.8650 Opt. 5
215.292.4284 / JackTimlinCM@gmail.com

CHA PHÓ: Giuse Nguyễn Anh Linh, C. M.
336.272.8650 Opt. 4
929.426.0349 / josnaldalat@gmail.com

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.
336.272.8650 Opt. 3
erikricardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ (nghỉ hưu)
Pt. Pierre M. K'Briuh
Pt. Vincent Shaw

Mục Vụ Cộng Đồng Tây Ban Nha vùng GSO
Pt. Eneidino Aquino / 336.273.2343

TRƯỜNG BAN GIÁO LÝ - cô Dallana Aguilera
336.272.8650 Opt. 5. Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó BGL: cô Gabriela Palacios, cô Agustina Rodriguez
và anh Hùng Quách 336.207.0326

TRƯỜNG BAN GIÁO DỤC ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH
Cô Ana Arreola. 336.272.8650 Opt. 8
AnaC@StMarysGreensboro.org

TRƯỜNG BAN GIỚI TRẺ - anh Eze Ike
336.272.8650 Opt. 6. Eze@StMarysGreensboro.org

THƯ KÝ VĂN PHÒNG - cô Cecilia Salinas
336.272.8650 Opt. 1
Office@StMarysGreensboro.org

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am Thứ 2

7:30am Thứ 3 - tiếng TBN

7:30am Thứ 4 - thứ 6

9:00am Thứ 7

8:30am Thứ 5 - tiếng Việt

6:15pm Thứ 6 - tiếng TBN
(hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ (nhà thờ)

Mỗi thứ 4 cuối tháng

8:00am - 6:00pm

Cầu cho Ôn Gọi – mỗi thứ 5

8:00am - 8:00pm

BÍ TÍCH HOÀ GIẢI

Thứ 6 sau Lễ TBN lúc 6:15pm

Thứ 7 lúc 4:30pm - tiếng Anh

& có thể hẹn giờ gặp các linh mục
trong giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXIX MÙA THUỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 22 tháng 10 năm 2023

Is 45:1, 4-6; 1 Ts 1:1-5b; Mt 22:15-21

TRÁNH NHÀM LẤN ĐÁNG TIẾC. “Của Xê-da, trả về Xê-da; của Thiên Chúa trả về Thiên Chúa.”

Suy niệm: Lập trường rõ ràng, dứt khoát của Chúa Giê-su đối với Thiên Chúa và tiên của giúp các môn đệ khỏi đánh đồng, nhầm lẫn các giá trị phải chọn lựa trong cuộc sống. Lắm khi người môn đệ khó phân định rạch ròi đâu là ý Chúa, lãnh vực nào thuộc về Ngài và đâu là ý cũng như lãnh vực của Xê-da - đại diện cho tiền của và danh vọng. Hiện nay chủ nghĩa quốc gia-tôn giáo đang trỗi dậy đó đây, đề cao quyền của quốc gia trên tôn giáo, sự tự trị của tôn giáo tại đất nước mình. Người môn đệ dễ bị cám dỗ ngã theo rồi hành động theo chủ nghĩa quốc gia-tôn giáo ấy, phản lại tính phổ quát của đức tin, đức ái. Lúc đó họ trở thành những tín đồ cuồng tín, không chinh phục được ai, trái lại, làm cho nhiều người lìa xa Thiên Chúa. Tín hữu là người vừa mắc nợ tổ quốc về lòng trung thành, vừa mang ơn Thiên Chúa về tình yêu cứu độ. Người tín hữu phải chu toàn cả hai vai trò, không được bỏ vai này phò vai kia.

Mời Bạn: Chúa bảo môn đệ phải nộp thuế phần đời cũng là cách Chúa muốn môn đệ lưu ý đến giá trị Nước Trời vào xã hội trần thế. Thế giới này do Chúa dựng nên, Ngài mơ ước xã hội ấy trở thành Vương quốc của công lý, tình yêu, sự thật, tình phụ tử với Thiên Chúa chi phối đời sống con người. “Của Thiên Chúa trả về Thiên Chúa” là thế đó.

Sống Lời Chúa: Là Ki-tô hữu, Chúa bảo ta không được trốn thuế; là công dân Nước Trời, Chúa bảo ta đóng góp theo khả năng cho nhu cầu vật chất của Giáo hội nữa.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin mở rộng lòng con, cho con biết mến yêu và phụng sự Chúa trong mọi người anh chị em, để Nước Chúa được hiển trị mọi ngày.

Thứ 2, ngày 23 tháng 10

Thánh Gioan Capistrano, Lm.

Rm 4:20-25; Lc 12:13-21

Thứ 3, ngày 24 tháng 10

Thánh Anthony Mary Claret, Gm.

Rm 5:12, 15b, 17-19, 20b-21; Lc 12:35-38

Thứ 4, ngày 25 tháng 10

Rm 6:12-18; Lc 2:39-48

Thứ 5, Ngày 26 tháng 10

Rm 6:19-23; Lc 12:49-53

Thứ 6, ngày 27 tháng 10

Rm 7:18-25a; Lc 12:54-59

Thứ 7, ngày 28 tháng 10

Thánh Simon & Jude, Tông Đồ

Ep 2:19-22; Lc 6:12-16

Chúa Nhật, ngày 29 tháng 10

CN XXIX Mùa Thường Niên Năm A

Is 45:1, 4-6; 1 Ts :1-5b; Mt 22:15-21

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ GIÁO PHẬN CHARLOTTE 2023 (DSA)

Mục tiêu năm 2023: **\$58,415.17**

Đã Quyên Góp Được: **\$44,304.70**

Phong bì quyên góp được để trong hành lang.

Xin quý OBACE vui lòng đóng góp những gì có thể để giúp giáo xứ đạt được mục tiêu. Xin chân thành cảm ơn.

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ sẽ đóng cửa ngày 1 tháng 11 nhân dịp Lễ Các Thánh

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU

Chúng ta cùng cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn giải xứ chúng ta: *Ann Abplanalp Adelina Castro Ana Lopez Ardelia Matthews Ashley Moore Betty McKinney Br. William Stover, C.M. Claude Anderson Chris Klein Dcn. Vince Shaw Edward Butler Florine Stafford Fr. Daniel Kramer, C.M. Gabrielle Parker Gus Reid Gwen Drummer Lawrence Harris Harry McNeill Isabel Castro Jan M. Antoniewicz Jeronimo Lopez John Garrett Joseph Nguyen Anh Tuan Joyce Penn Luis Carlos Castaño Mary Ann Coleman Mary Scotton Michael Cel Kmok Niko Castro Oscar Lopez Roberta Stover Rose Simpson Lynn Reynolds Ruth White Shalonda Williams Sharon Pauling Sherry Ross Stephanie Alcazar Susana Lopez Terry Bradshaw Y Blom Marcella Thomas Matthews Maura Heyan Armentha Moragne*

THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown".

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH

RỬA TỘI (sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's trước ít nhất là 2 tháng.

Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* **Cha mẹ và người đỡ đầu** cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* **NGƯỜI ĐỖ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* **CÁC GIẤY CHỨNG MINH.** Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé

- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của

người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

GIẢI HÔN - Chúng ta có một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề Giải Hôn, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc HQLe@rcdoc.org

LÀM THẺ NÀO ĐỂ THAM GIA VÀO GIÁO XỨ ST. MARY'S ? quý gia đình hoặc những ai trên 21 tuổi xin vui lòng đến văn phòng giáo xứ để lấy đơn tham gia, hoàn toàn miễn phí.



Trở thành 1 Hiệp Sĩ
... rất dễ dàng 1 2 3 !
Nhóm St. Mary's 8684



SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

- THỨ 2:** Nhóm Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 6)
Lớp Giáo Dục Đời Sống Gia Đình, thứ 2
6pm-8pm (hội trường phòng số 3 & 4)
- THỨ 3:** Học Giáo Lý **6pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 1-8)
Lần Chuỗi Mân Côi (Đa ngôn ngữ)
6:30pm-7pm (nhà thờ)
- THỨ 5:** Ban Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 6)

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

- CHÚA NHẬT:** Học Giáo Lý **1:00pm**
- THỨ 2:** Nhóm Học Sống TIN MỪNG
8:30pm – 10pm trong hội trường
- THỨ 3:** Sinh Hoạt Hội Cao Niên. Bắt đầu lúc
9:30am. Có giờ đọc kinh LCTX, Thánh Lễ lúc 11:00am & Sinh Hoạt
- THỨ 6:** Sinh hoạt giới trẻ vào **mỗi thứ 6** lúc
8:30pm-11pm trong phòng số 3 & 4

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ CỘNG ĐOÀN THÁNH GIA

BÁN THỨC ĂN: CN 10/15/23 = \$1,730
ỦNG HỘ: CN 10/15/23 = \$8,000

BÁN VÉ SỐ - Sẽ xổ số vào Tết Nguyên Đán
Việt Nam năm 2024.

- \$20 / vé

Giải nhất: Toyota Camry 2023
Giải 2: Ba Cây Vàng 9999
Giải 3: Hai Cây Vàng 9999
Giải 4 & 5: I-Phone Promax 14
Giải 6 & 7 & 8: I-Phone 14

CỘNG ĐOÀN TỈNH TÂM MÙA VỌNG

- **Lm. Giảng Phò:** Cha Augustin Nguyễn Văn Dụ
- **Thời gian:** 8:30pm mọi tối thứ 5-6-7 ngày 14-15-16 tháng 12 năm 2023

GIÁO LÝ & TNTT

ĐĂNG KÝ NĂM HỌC 2023-2024. Lệ Phí: \$60

Giáo Lý: Anh Hùng Quách phụ trách

Thiếu Nhi Thánh Thể: Anh Anthony phụ trách

ĐĂNG KÝ

Thiếu Nhi Đọc Sách Thánh: anh Hùng Lê phụ trách

Giúp Lễ: anh Dzu & anh Tiên phụ trách

THAM GIA LỚP DẠY CÁC MÔN ÂM NHẠC, THÁNH NHẠC & CA ĐOÀN - học 2 tuần 1 lần vào tối thứ 3 từ 8:30pm - 10:30pm. Xin vui lòng liên hệ với anh Trần Quốc Dũng để đăng ký và biết thêm chi tiết tại số đt 336-210-9492

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, **7pm-9pm**, hội trường - phòng 7&8
(vào Thứ Hai tuần thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng)

Giáo Dục Đời Sống Gia Đình **6pm-8pm** (hội trường)

THỨ 3: Lăn Chuối Mân Côi đa thứ tiếng **6:30pm-7pm** (nhà thờ)

THỨ 4: Lăn Chuối Mân Côi **6pm-7:45pm**

(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

Học Giáo Lý **6:30pm-8:00pm** (hội trường)

THỨ 5: Học Kinh Thánh **7pm-9pm**

(hội trường và phòng trẻ em)

Ca Đoàn Lớn Tập Hát **7:30pm-9pm**

(trong hội trường phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic **7:15pm-9pm** - hội trường

Nhóm Thanh Thiếu Niên TBN **7pm-9pm**

THỨ 7: Học Giáo Lý **11am-12:30pm** - hội trường

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 sau Thánh Lễ lúc 4:15pm trong hội trường. Để biết thêm chi tiết xin vui lòng liên lạc Raul và Esmeralda Andrade 336.482.6169

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 23-28 tháng 10 năm 2023.

Aaron Hernandez Cortes Alan Perez Alexandra Mondragon Espinoza Amado C. Jaimenes Ana Berta Corea Martinez Anaibeth Hernandez Campos Anali Aguilar Puga AnaMary Tovar Bravo Ancel Cardoza Andrea Mendoza Tellez Andrew Ktu Anna K'Briuh Antonio Vazquez Garcia Ashly Flores Avah Luz Flores Bambi Guadalupe Mar Mayorga Barbara Gonzalez Negrete Bernardo Carmona Luis Briseyda Popoca Dominguez Caitlyn Cil Carlos Daniel Soto-Beltran Carlos Ramirez Carmen Sorrosa Arellanes Carolina Nolasco Carolina Nolasco Chris Ray Nieves Rodriguez Christopher De la Rosa Joachin Cristina Soledad Rodriguez Dagoberto Carreon Dani Knul Daniel Vaca-Rivera David Vazquez Lopez Diego Dominguez Dulce Maria Huerta Garcia Duon Krajan Edgar De Leon Perez Fatima Carolina Dominguez Cortes Fernando Aguilar Saldana Francis Amewugah Gabriela Cortez-Onecimo Gerardo Garza Gimelly Martinez Giovanni C Onyekaokwu Gloria Cruz Gonzalo Santellan Griselda Medina Guadalupe Garcia Guadalupe Garcia-Parra Guise Nguyen Gustavo Toledo Hoai An Tran Hoang Minh Thien Pham Hong Ka Huy Tran Isabella Rodriguez Rocha Ivanna Garcia Jaime Amilcar Chilel Jake D Melendez Chavez Jayshaion Pang Jazmin Ayala Jesus Luna Enciso Jetzy Rios Sosa Jose Arguello Mosqueda Jose Noe Mosqueda Josefa Reyes Cruz Josefina Olivares-Cortes Juan Antonio Amaya Galeas Juan Chinas Lazaro Juan Jose Plancarte Berrospe Justin Nguyen Karla Vanessa Regalado Marin Katalina Mia Pacheco Razo Kately Medina Kaylee Ramirez Lai Le Laura Macias Loan Kim Y Luisa Veronica Rodas-Dominguez Madison Waite Marcelo Santos Mendoza Maria Beatriz Rosales Alonso Maria F. Rodriguez Maria Hilda Luna Palma Maria Leticia Reyes

Marina Guillen Mario Lopez-Mariche Mario Zavala Matteo Guadalupe Santos- Sanchez Miguel Martinez Natalie Beatriz Sandoval Natalie Pineda Norma Echeverria Murillo Nyesha Hinds-Pagnou Orlando Charles Rodriguez Ventura Quoc Dung Le Rafael Garcia Rafaela Cruz Peralta Raul Garcia Romina Mexicano-Aragon Rose Lugor Ruben Garcia Garcia Salvador Garcia Garcia Sara X. Munoz Selena Altamirano Servando Santos Sosa Setareh Narciso Tornez Silvia Osorio Ordonez Sophia Marlene Temich Bastida Stephanie Mondragon-Delapaz Suami Lopez Suleyma Lopez Terrence Simms Tram Do Tran Khang Bui Uriel Saucedo Veronique Murebwayire Victor Manuel Abonza-Damian Vivian Ly Mejicanos Y Boi Y Boi Yessenia Garcia-Flores

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: **\$11,690.00**

Cám ơn tấm lòng rộng lượng của quý OBACE

Chi phí hàng tuần của giáo xứ: \$11,500.00 Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.

CÁC THÔNG TIN ĐẶC BIỆT CỦA GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH TRUYỀN GIÁO QUỐC TẾ.

Chúa Nhật ngày 22 tháng 10 năm 2023. Chúng ta sẽ có thu tiền lần 2 để hỗ trợ cho chương trình truyền bá đức tin. Xin chân thành cảm ơn quý vị đã rộng tay hỗ trợ cho 2 chương trình này.

HỖ TRỢ THỰC PHẨM TƯƠI tại Giáo Xứ St.

Mary's vào ngày 25 tháng 10 bắt đầu lúc 2:30pm.

- Điều kiện để nhận hỗ trợ: những người hiện đang nhận phúc lợi của chương trình SNAP hoặc EBT hoặc có mức thu nhập dưới 200% mức Nghèo Liên Bang.
- Những người đến nhận xin vui lòng ở lại trên xe (xin đừng đi bộ tới khu vực phân phát). Mỗi xe có thể có 2 gia đình đến nhận.
- Cần người phụ giúp! Xin vui lòng đăng ký tại signupgenius.com, đánh vào ASharkey@triad.rr.com hoặc vô mã số QR trên tờ rơi trong hành lang hội trường và tới St. Mary's vào thứ 4 ngày 23 tháng 8, từ 1:30pm-4pm.
- Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ Paul Cervelloni tại số 336.315.3976 hoặc gặp quý Cha và các thành viên của Nhóm Công Tác Xã Hội.